



# R63h3-R51h3



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Fo) - Italy

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino.  
The technical characteristics and the compositions presented in this catalogue may vary and could be different from price list.  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios.

**PIALLE A SPESSORE - THICKNESSING PLANERS - REGRUESADORAS**

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)

Modello B 600/300 / Stampa Ramonelli Ramonelli / Ph. Stefano Morozzani Ramonelli / N1000181 / (L) (E) (E) 861641011

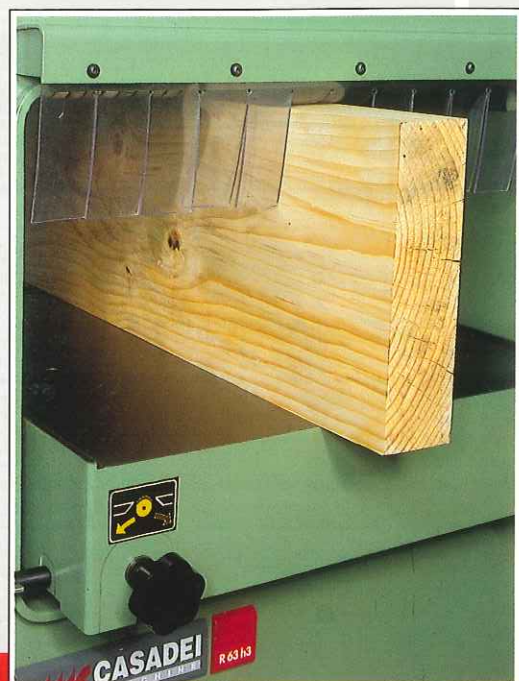


# R63h3-R51h3

**CASADEI**  
MACHINE



## PIALLE A SPESSORE THICKNESS PLANERS REGRUESADORAS

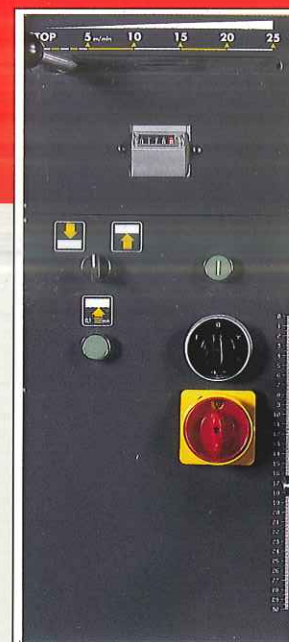


### R63h3-R51h3

Offrono un'altezza di piallatura massima di 300 mm con un'elevata qualità produttiva.

*Maximum thickening capacity of 300 mm, with high production quality.*

Ofrecen una altura de cepillado máxima de 300 mm, con elevada calidad de producción.



R63h3



R51h3

Tutti i comandi elettrici e meccanici sono sul fronte della macchina per facilitare e velocizzare ogni operazione

*All electrical and mechanical controls on front of machine for quick and easy operation.*

Todos los controles eléctricos y mecánicos se encuentran en la parte anterior de la máquina para facilitar y acelerar cada operación.



Rivestimento superiore antigraffio in moquette per una pratica superficie d'appoggio.

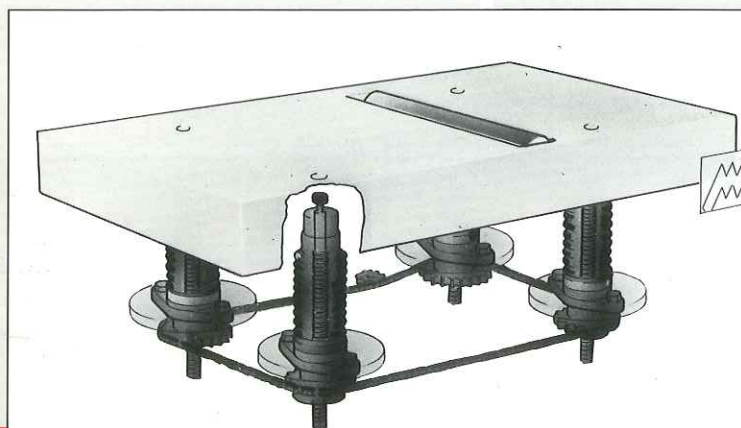
*Anti-scratch moquette-covered top for a handy support surface.*

Revestimiento superior antirayas alfombrado para una práctica superficie de apoyo.

Basamento in acciaio, sciolato e saldato, che forma una struttura rigida e compatta.

*Rigid and sturdy welded box-type body in steel.*

Base en acero soldada que forma una estructura rigida y compacta.



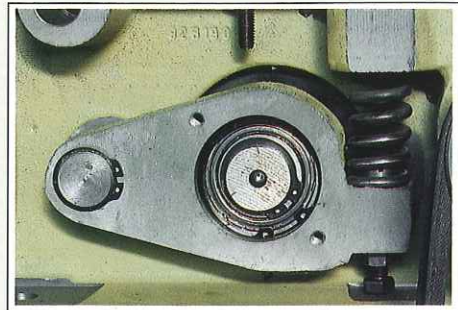
Sistema di sollevamento del piano spessore mediante quattro viti fisse, chiocchie rotanti e catena di azionamento. Ogni vite è protetta con soffietti antipolvere, per una lunga durata operativa senza manutenzione.

*Table-adjustment system with four fixed screws, rotating lead nuts and chain drive. Each screw is protected from dust by a flexible rubber housing, for maintenance-free durability.*

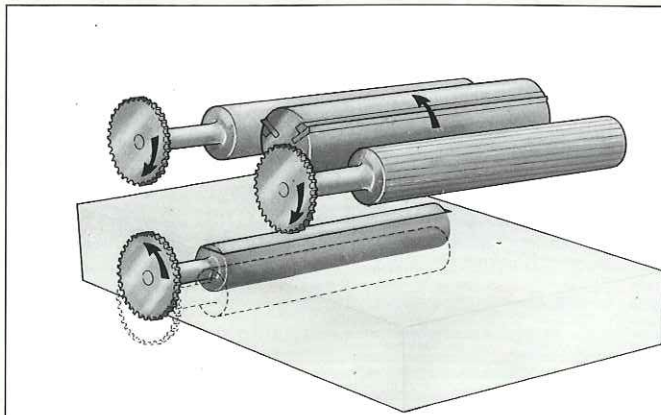
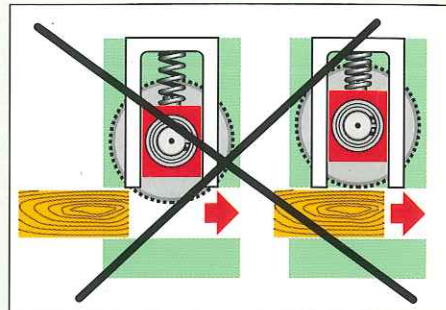
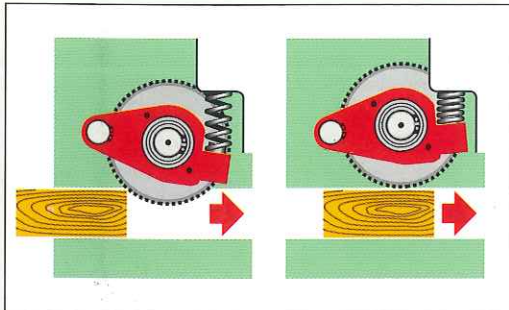
Sistema elevador de la mesa de regreso mediante cuatro tornillos fijos, tuercas rotativas a cadena de accionamiento. Cada tornillo está protegido por sopillos antipolvo, para una prolongada duración operativa sin mantención.



# R63h3-R51h3



Rulli di traino, oscillanti su bielle indipendenti e cuscinetti a sfera.  
 Feed rollers mounted on independent floating ball-bearing bushes.  
 Rodillos de arrastre oscilantes sobre bielas independientes y cojines esféricos.



Rullo di traino sul piano spessore, motorizzato e flottante. Movimento derivato dai rulli superiori.

Floating motorised feed roller on table, with movement linked to upper rollers.

Rodillos de arrastre sobre la mesa de regrueso motorizado y flotante. Movimiento derivado de los rodillos superiores.



Coperchio insonorizzato con un' ampia accessibilità all'albero pialla ed ai rulli di traino.

Noise-reduction cover gives easy access to cutterhead and feed rollers.

Tapa insonorizada con amplio acceso al eje de regrueso y a los rodillos de arrastre.

Dispositivi antirumore sul fronte e sul retro della macchina.

Special noise-reduction features on front and rear of machine.

Dispositivos antiruido sobre la parte anterior y posterior de la máquina.

## HC51

ALBERO CON COLTELLI ELICOIDALI  
 HELICOIDAL CUTTERHEAD  
 EJE A CUCHILLAS HELICOIDALES



Riduce il livello di rumorosità in tutte le condizioni operative.  
 Reduces noise levels under all working conditions.  
 Reduce el nivel de ruidos en todas las situaciones operativas.

Rilevamento Operation Valores	A vuoto Idle al vacío	In piallatura Under Load en cepillado
<b>R63h3</b>	70.2 dB (A)	78.5 dB (A)
<b>R51h3</b>	71 dB (A)	79.2 dB (A)

## ALBERO TERSA TERSA CUTTERHEAD EJE TERSA



Rilevamento Operation Valores	A vuoto Idle al vacío	In piallatura Under Load en cepillado
<b>R63h3</b>	76 dB (A)	85 dB (A)
<b>R51h3</b>	76 dB (A)	85 dB (A)

## ALBERO A 4 COLTELLI CUTTERHEAD WITH 4 BLADES EJE A 4 CUCHILLAS



Rilevamento Operation Valores	A vuoto Idle al vacío	In piallatura Under Load en cepillado
<b>R63h3</b>	80 dB (A)	85 dB (A)
<b>R51h3</b>	81 dB (A)	85 dB (A)



Posizionatore elettronico per la rapida selezione dell'altezza di lavoro, con 20 posizioni programmabili.

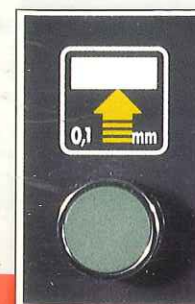
Electronic positioner for rapid selection of working height, with 20 programmable positions.

Posicionador electrónico para una rápida selección de la altura de trabajo con 20 posiciones programables.

Indicatore numerico decimale dello spessore di piallatura. Lo strumento è tarabile in relazione alla sporgenza dei coltelli.

Decimal numerical indicator of planing thickness. Can be calibrated according to projection of blades.

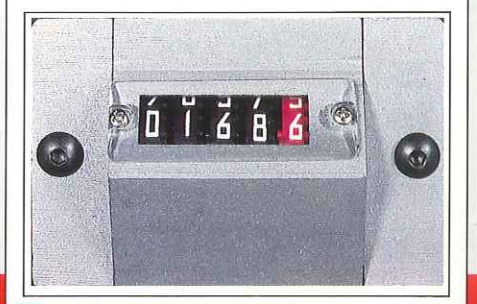
Indicador numérico decimal del espesor del cepillado. El instrumento puede regularse según las salientes de la cuchillas.



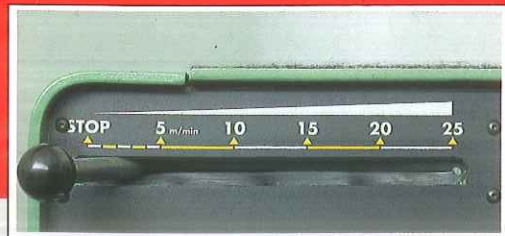
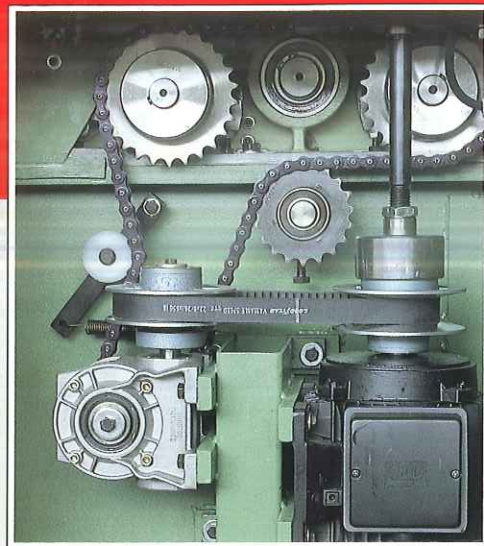
Pulsante per la regolazione micrometrica dello spessore di piallatura. Sollevamento del piano ad impulsi di 0,1 mm.

Push-button for micrometric adjustment of working table. Table adjustment by impulses of 0.1 mm.

Pulsante para el regulado micrométrico del espesor del cepillado. Subida de la mesa a impulsos 0,1 mm.





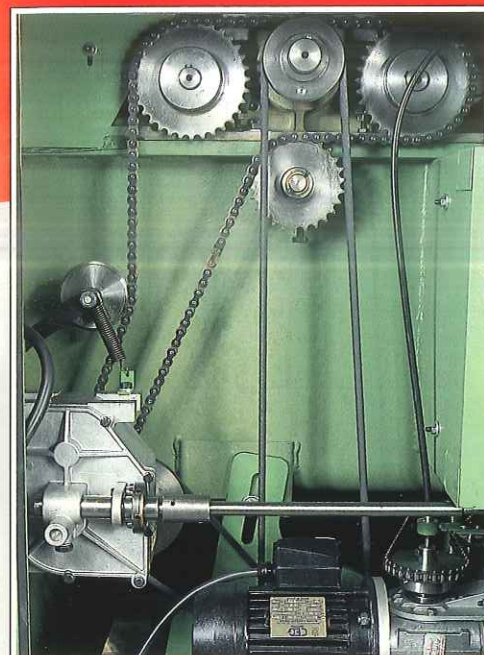


### R63h3

**Gruppo variatore di velocità avanzamento legno. Motorizzazione indipendente.**

**Variable-speed feed velocity unit with independent motorisation.**

**Grupo variador de velocidad de avance. Motorización independiente.**

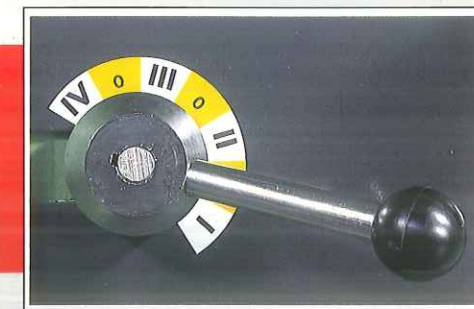


### R51h3

**Gruppo cambio di velocità avanzamento legno.**

**Variable-speed feed unit.**

**Grupo cambio de velocidad de avance.**



### CARATTERISTICHE TECNICHE

### TECHNICAL DATA

### CARACTERISTICAS TECNICAS

Spessore massimo piallabile	Maximum planing thickness	Espesor máximo a regruesar	R63h3	R51h3
Spessore minimo piallabile	Minimum planing thickness	Espesor mínimo a regruesar	300 mm	300 mm
Larghezza massima piallabile	Width of table	Anchura máxima a regruesar	3 mm	3 mm
Lunghezza piano spessore	Length of table	Longitud mesa de regrueso	630 mm	510 mm
Lunghezza minima piallabile	Minimum workpiece length	Longitud mínima a regruesar	1000 mm	860 mm
Massima asportazione	Maximum cutting depth	Máximo espesor de corte	250 mm	250 mm
Velocità di avanzamento	Feed speed	Velocidad de avance	8 mm	8 mm
Diametro albero pialla	Cutterhead diameter	Diámetro del eje	5 ÷ 25 m/mm	6-9-14-22 m/mm
Numero dei coltelli	Number of knives	Número de cuchillas	120 mm	120 mm
Dimensioni coltelli	knife size	Dimensiones de las cuchillas	4	4
Velocità albero pialla	Cutterhead speed	Velocidad del eje	630x35x3 mm	510x35x3 mm
Velocità albero pialla "HC51"	Cutterhead speed HC51	Velocidad del eje "HC 51"	4600 giri/min	4600 giri/min
Diametro dei rulli di avanzamento	Diameter of feed rollers	Diámetro de los rodillos de avance	5000 giri/min	5000 giri/min
Potenza motore principale	Power rating of main motor	Potencia motor principal	85 mm	85 mm
Potenza motore avanzamento	Power rating of feed motor	Potencia motor de avance	10 HP (7,5 kW)	7,5 HP (5,5 kW)
Potenza motore sollevamento	Power rating of table adjustment motor	Potencia motor de subida	1 HP (0,75 kW)	—
Peso netto	Net weight	Peso neto	0,35 HP (0,25 kW)	0,35 HP (0,25 kW)
Dimensioni imballo marittimo (L/P/A)	Seaworthy packing (W/D/H)	Dimensiones embalaje marítimo (A/P/H)	1000 Kg	700 Kg
			127x108x125 cm	112x96x125 cm

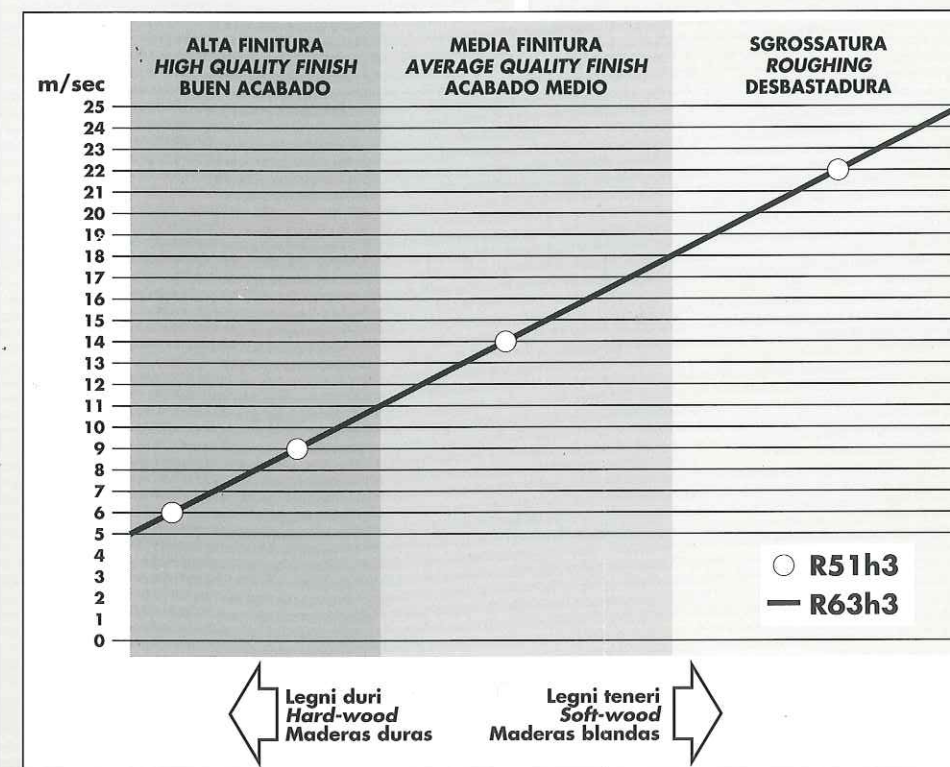
### EQUIPAGGIAMENTI

### EQUIPMENTS

### EQUIPOS

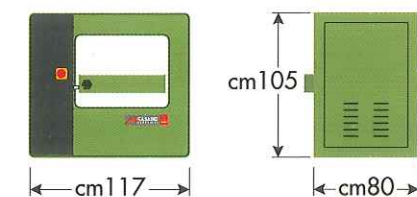
Telesalvatore	Overload protection	Salvatore		
Freno elettromeccanico	Electromechanical brake	Freno electromecánico	(- I F E) ○	(- I F E) ○
Posizionatore elettronico con 20 posizioni memoriz.	Electronic positioner with 20 programmable positions	Posicionador electrónico con 20 posiciones programables	○	○
Sollevamento piano motorizzato	Motorised table adjustment	Subida de mesa motorizada	○	○
Sollevamento del piano ad impulsi	Fine table adjustment by impulses	Subida de la mesa a impulsos	0,1 mm ●	0,1 mm ●
Rullo motorizzato sul piano	Motorised roller on table	Rodillo motorizado sobre mesa	○	○
Regolazione sporgenza rullo motorizzato sul piano	Adjustment of projection of motorised roller on table	Regulacion protuberancia rodillo motorizado en la mesa	○	○
Rullo di avanzamento sezionato	Sectional feed roller	Rodillo de avance seccionado	○	○
Bandelle antirumore	Noise reduction strips	Bandas anti-ruido	○	○
Albero pialla a coltelli elicoidali "HC51"	HC51 cutterhead with helicoid knives	Eje de regrueso a cuchillas helicoidales "HC51"	○	○
Albero pialla "Tersa"	TERSA cutterhead	Eje de regrueso "TERSA"	○	○
Affilatrice	Knife grinding attachment	Afiladora	○	○
Registra coltelli	Knife setting gauge	Regulador de cuchillas	○	○
Cappa di aspirazione	Suction hood	Colector de viruta	○	○
Chiavi di servizio	Service tools	Llaves de servicio	○	○
			○	○

○ Optional ● Standard — Non previsto - Not fitted - No previsto



### DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONES

#### R63h3



#### R51h3

